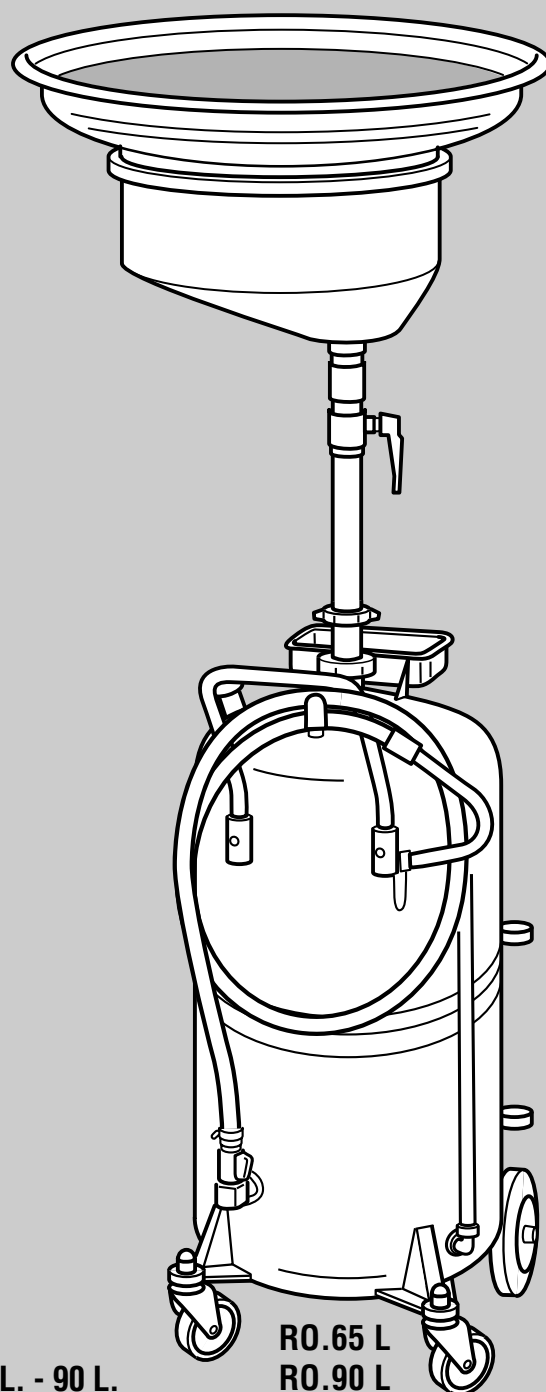
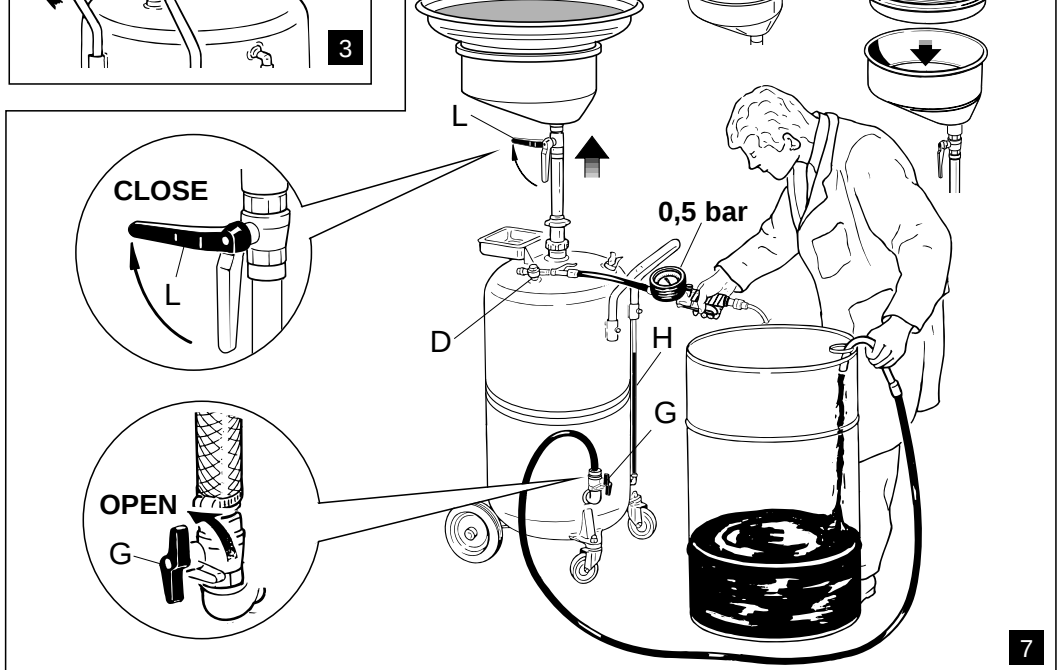
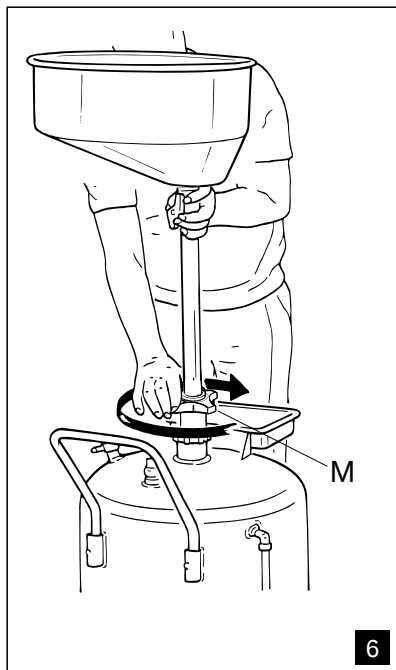
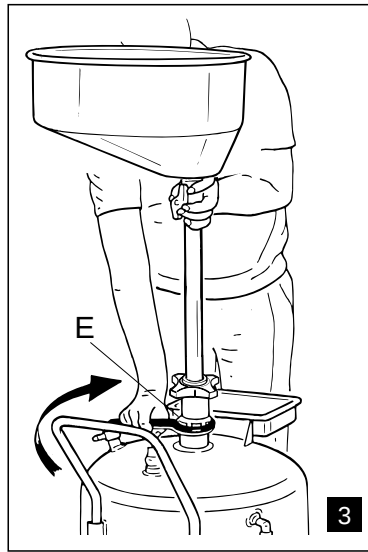
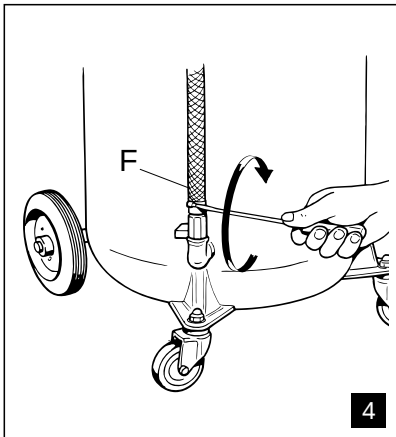
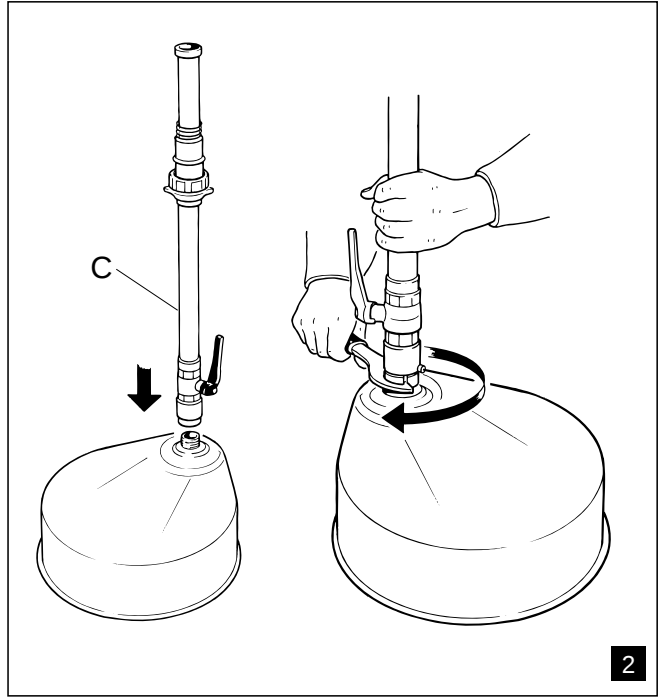
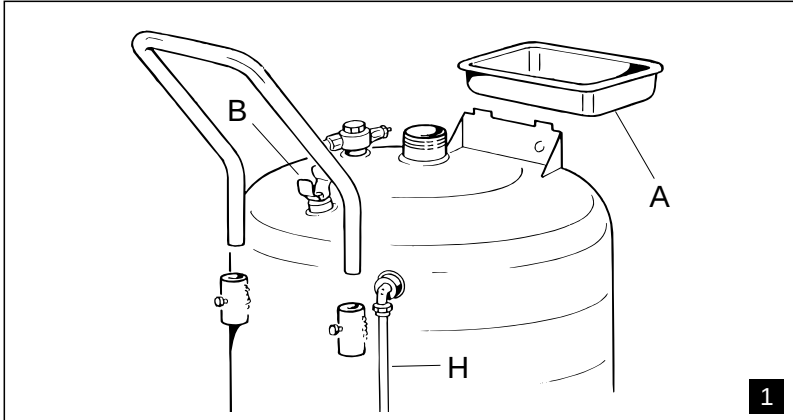
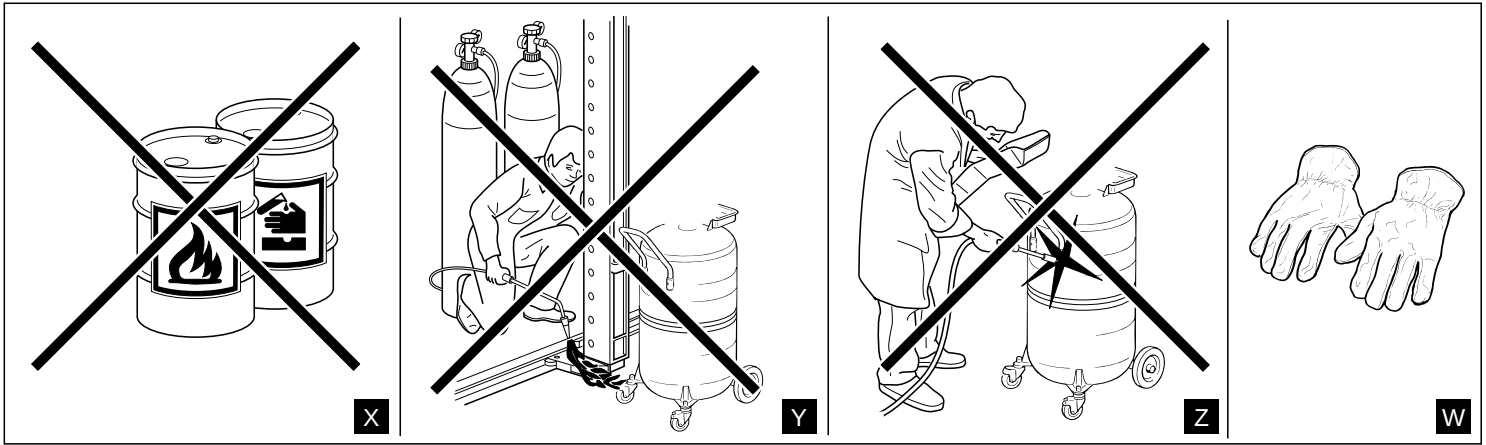


- I** RECUPERATORI OLIO ESAUSTO 65 L. - 90 L.
- GB** WASTE OIL DRAIN 65 L. - 90 L.
- F** RECUPERATEUR D'HUILE 65 L. - 90 L.
- D** ALTÖL-SAMMELGERÄTE 65 L. - 90 L.
- E** RECUPERADOR DE ACEITE 65 L. - 90 L.
- P** RECOLHEDORES DE ÓLEO USADO 65 L. - 90 L.
- NL** OLIE-AFTAPUNIT 65 L. - 90 L.
- DK** SPILDOLIESAMLER 65 L. - 90 L.
- N** SPILLOLJEMOTTAKER 65 L. - 90 L.
- S** SPILLOLJEUPPSAMLARE 65 L. - 90 L.
- FI** ÖLJYNKERÄYSSÄILIÖ 65 L. - 90 L.
- GR** ΕΛΑΙΟΣΥΛΛΕΚΤΕΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΟΥ ΛΑΔΙΟΥ 65 L. - 90 L.



R0.65 L
R0.90 L



ATTENZIONE!!!

- X** - Non recuperare prodotti corrosivi o infiammabili.
- Y** - Non esporre il serbatoio a fonti di calore.
- Z** - Non eseguire saldature sul serbatoio.
- W** - In fase di recupero di oli particolarmente caldi, proteggersi le mani ed il viso.

Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi per cui è stato progettato.

Non modificare alcuna parte componente l'apparecchio.

Utilizzare solo parti di ricambio originali.

Il ns. Ufficio tecnico è a vs. completa disposizione per qualsiasi altra informazione possiate ritenere utile.

ASSEMBLAGGIO

Fig. 1 - Posizionare il manico nelle apposite sedi e fissarlo con le viti in dotazione.

Posizionare sul suo supporto la vaschetta porta attrezzi **A**

Fissare la pinza porta tubo **B**

Fig. 2 - Avvitare alla vasca il gruppo **C** e fissarlo con una chiave appropriata.

Fig. 3 - Montare la vasca di raccolta completa di stelo sul serbatoio e fissare il tutto con ghiera **E** utilizzando una chiave a settore.

Fig. 4 - Fissare il tubo di scarico **F** utilizzando la fascetta in dotazione.

Fig. 5 - Chiudere il rubinetto **G**

ISTRUZIONI D'USO

Per sollevare o abbassare la vaschetta di raccolta, svitare la ghiera **M**, posizionare la vaschetta e quindi ribloccare la ghiera, fig. 6.

IMPORTANTE!!!

In fase di recupero, per non chiudere il foro di sfiato posto sullo stelo di collegamento coppa-serbatoio, non sollevare mai la coppa fino a fine corsa in alto.

Lasciare 4-5 cm di luce.

L'indicatore di livello **H** posto a lato del serbatoio, indica la quantità dell'olio recuperato, fig. 1 - 7.

ATTENZIONE: Non riempire mai il serbatoio oltre il limite dato dall'indicatore di livello **H** montato a fianco del serbatoio.

SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO

- Sollevare innanzitutto la coppa fino a fine corsa in alto in modo che il foro di sfiato si chiuda automaticamente.
- Chiudere la saracinesca **L**, fig. 7
- Ancorare il tubo di scarico ad un contenitore appropriato.
- Collegare 0,5 bar al rubinetto d'aria **D** ed aprire la valvola **G**
- Chiudere la valvola **G** dopo lo svuotamento

L'apparecchio è dotato di valvola di sicurezza tarata ad 1 bar

WARNING!!!

- X** - Do not drain caustic or flammable products.
- Y** - Do not expose the reservoir to any source of heat.
- Z** - Do not do any welding on the reservoir.
- W** - While draining high temperature oils, keep hands and face protected.

Only use the device for the purpose for which it has been designed. Do not modify any component of the equipment. Only use original spare parts.

Our technical office is at your full disposal for any information you may need.

ASSEMBLY

Fig. 1 - Insert the handle into the holding fixtures provided on the reservoir and secure it with screws. Place the tool tray **A** on the bracket provided. Attach the hose retainer **B**.

Fig. 2 - Attach group **C** to the drain basin and tighten it with a suitable wrench.

Fig. 3 - Connect the assembled group to the reservoir tank by tightening the ring nut **E** with a suitable wrench.

Fig. 4 - Attach the hose **F** with the hose clamp provided.

Fig. 5 - Close the ball valve **G** by turning it clockwise.

OPERATING INSTRUCTIONS

To raise and lower the catch basin, loosen ring nut **M** and hand tighten after reaching desired height (fig. 6).

IMPORTANT!!!

While draining to avoid closing the bleeder vent on the catch-basin to reservoir connecting tube, never lift the catch-basin to its upper limit. Leave 4-5 cm. Clearance.

The oil level gauge **H** located on the side of the reservoir indicates the quantity of oils drained (fig.1-7).

CAUTION: Never fill the reservoir over the maximum level indicated by the gauge **H** that is located on the side of the reservoir.

EMPTYING THE RESERVOIR

CAUTION: Lift the catch basin to its upper limit so that the safety air bleeder vent is automatically closed. Close the ball valve **L**, fig. 7. Attach the end of the drain hose to a suitable waste oil container. Connect (0,5 Bar) shop air to valve **D** and open ball valve **G**.

After the fluids have been transferred from the unit's reservoir tank close ball valve **G**.

The unit is equipped with a pneumatic safety relief valve that has been factory calibrated at 1 bar (14 PSI).

ATTENTION!!!

- X** - Ne pas récupérer des liquides corrosifs ou inflammables.
- Y** - Ne pas exposer le réservoir à des sources de chaleur.
- Z** - Ne pas exécuter des soudages sur le réservoir.
- W** - En récupérant des huiles très chaudes, se protéger le visage et les mains.

Utiliser l'équipement avec soin et seulement pour l'utilisation pour laquelle il a été projeté.

Ne pas modifier les pièces qui composent l'appareil.

Utiliser seulement les pièces de rechange originelles.

Nos bureaux techniques sont à votre disposition pour tous vos besoins.

ASSEMBLAGE

Fig. 1 - Insérer l'anse dans son logement et la fixer avec les vis en dotation. Fixer la pince **B**. Positionner sur son support le bac porte outils **A**.

Fig. 2 - Visser au bassin de récupération le groupe **C** et le fixer avec une clef appropriée.

Fig. 3 - Monter le bassin assemblé sur le réservoir et en utilisant une clef appropriée, serrer le collier **E**.

Fig. 4 - Monter le tuyau de vidange **F** sur le support du robinet et le fixer à l'aide de la bande métallique livrée avec l'appareil.

Fig. 5 - Fermer la valve **G**.

UTILISATION

Pour baisser ou hausser le bassin de récupération, dévisser l'embout **M**, positionner le bassin et ensuite serrer l'embout à nouveau (fig. 6).

IMPORTANT!!!

Pendant la récupération, afin de ne pas fermer le trou d'échappement du tube de connexion entre le bassin et le réservoir, ne jamais soulever le bassin de récupération jusqu'à la fin de course, mais le laisser 4-5 cm au-dessous.

L'indicateur de niveau **H** monté à côté du réservoir, indique la quantité d'huile récupérée (fig. 1-7).

ATTENTION: Ne pas remplir le réservoir d'huile au delà de la limite **H** indiquée sur le côté du réservoir.

VIDANGE DU RESERVOIR

- Soulever d'abord complètement le bac jusqu'à la fin de course de façon à ce que l'évent se ferme automatiquement.
- Fermer la vanne **L** (fig. 7).
- Passer la crosse de vidange dans un récipient approprié.
- Brancher l'air au raccord **D** - pression 0,5 bar
- et ouvrir le robinet **G**.
- Fermer la valve **G** après la vidange.

L'appareil est équipé d'une valve de sûreté tarée à 1 Bar.

ACHTUNG!!!

- X** - Niemals korrosive oder leicht entflammbare Flüssigkeiten ansaugen.
- Y** - Setzen Sie den Tank niemals einer Hitzequelle aus.
- Z** - Führen Sie keine Schweißarbeiten am Tank durch.
- W** - Schützen Sie Hände und Gesicht, falls Sie Öle mit besonders hohen Temperaturen ansaugen.

Benutzen Sie das Gerät mit Vorsicht und nur zu dem dafür vorgesehenen Zweck.

Verändern Sie keine Bestandteile des Gerätes.

Verwenden Sie nur Originalersatzteile.

Unsere Technikabteilung steht Ihnen jederzeit für Auskünfte zur Verfügung.

MONTAGE

Abb. 1 - Den Handgriff in die entsprechenden Sitze einfügen und anschließend mit den mitgelieferten Schrauben blockieren.

Die Werkzeugträgerwanne **A** auf ihrer Stütze positionieren.

Die Rohrträgerzange **B** befestigen.

Abb. 2 - Das Aggregat **C** an an die Wanne schrauben und mit einem geeigneten Schlüssel befestigen.

Abb. 3 - Die Auffangwanne komplett mit Schaft auf auf den Tank montieren und unter Verwendung eines geeigneten Schlüssels alles mit der Zwing **E** befestigen.

Abb. 4 - Den Entleerungsschlauch **F** mit der mitgelieferten Schlauchklemme befestigen.

Abb. 5 - Den Hahn **G** schließen.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Um die Auffangwanne höher oder niedriger einzustellen, lösen Sie die Zwing **M**, stellen Sie die Wanne in die richtige Position. Anschließend die Zwing wieder anziehen - Abb. 6.

WICHTIG!!!

Um die auf dem Verbindungsschaft Wanne-Tank befindliche Entlüftungsöffnung nicht zu schließen, darf die Wanne während der Auffangphase keinesfalls bis zum oberen Endanschlag angehoben werden.

4-5 cm Spielraum lassen.

Am Ölstandanzeiger **H**, der sich seitlich am Tank befindet, sehen Sie die Menge des abgelassenen Öls - Abb. 1 - 7.

ACHTUNG!!!

Der Tank darf niemals über den vom seitlich am Tank montierten Ölstandanzeiger **H** vorgegebenen Grenzwert hinaus gefüllt werden.

ENTLEEREN DES TANKS

- Heben Sie als erstes die Auffangwanne bis zum oberen Anschlag an, so daß die Entlüftungsöffnung sich automatisch schließt.
- Schließen Sie die Klappe **L** (Abb. 7).
- Verankern Sie den Entleerungsschlauch an einem geeigneten Behälter.
- Druckluft von 0,5 Bar am Lufthahn **D** anschließen und das Ventil **G** öffnen.
- Nach dem Entleeren des Tanks das Ventil **G** wieder schließen.

¡¡IMPORTANTE!!

X - No recuperar productos corrosivos o inflamables.

Y - No exponer el depósito a ninguna fuente de calor.

Z - No intentar soldar nunca el depósito.

W - En fase de recuperación de aceite muy caliente, protegerse las manos y los ojos.

- Utilizar el aparato sólo y exclusivamente para recuperar aceite.
- No modificar ninguna parte del aparato.
- Utilizar sólo recambios originales.
- Nuestro servicio técnico está a su disposición para cualquier información que Vds. precisen.

MONTAJE

Fig. 1 - Colocar el mango en los orificios del depósito, y apretar los tornillos, colocar la bandeja porta objetos en el soporte **A**. Fijar la pinza porta tubo **B**.

Fig. 2 - Enroscar en la cubeta recogedora el grupo **C** y fijarlo con una llave apropiada.

Fig. 3 - Montar la bandeja de recogida con vástago en el depósito y fijar todo con una virola **E** mediante una llave apropiada.

Fig. 4 - Fijar el tubo de descarga **F** utilizando la abrazadera en dotación.

Fig. 5 - Cerrar el grifo **G**.

INSTRUCCIONES DE USO

Para subir o bajar la cubeta recogedora, desenroscar la aguja **M** y fijarla cuando tengamos la altura deseada (fig. 6)

IMPORTANTE

Durante la fase de recuperación, y con el propósito de no cerrar el agujero de respiración puesto en el tubo de fijación de la cubeta recogedora, no subir la cubeta al tope máximo de altura. Dejar 4 ò 5 cm. de luz. El indicador de nivel **H** que lleva al lado del depósito, indica la cantidad de aceite recuperado, fig. 1-7.

ATENCION: No llenar nunca el depósito por encima del límite señalado mediante el indicador de nivel **H** montado en el costado del depósito.

VACIADO DEL DEPOSITO

Elevar la cubeta completamente, para que quede cerrado el orificio de respiración.

Cerrar el grifo **L**, fig. 7

Colocar el tubo de descarga en un contenedor apropiado.

Conectar 0,5 Bar a la válvula de aire **D** y abrir el grifo **G**. Cerrar el grifo **G** después del vaciado.

El equipo lleva válvula de seguridad regulada a un bar.

ATENÇÃO!!!

X - Não aspirar líquidos corrosivos ou inflamáveis.

Y - Não expôr o reservatório a qualquer tipo de fonte de calor.

Z - Não solde o reservatório.

W - Ao extrair óleos a temperatura muito alta proteja sempre as mãos e o rosto.

Use o aparelho somente para o uso que êle é destinado.

Não modifique os componentes do equipamento.

Use somente peças originais RAASM.

Para qualquer informação consulte o nosso serviço técnico. Este está a vossa inteira disposição.

MONTAGEM

Fig. 1 - Introduza as extremidades da pega nas sedes apropriadas como indicado no desenho e aperte-as com os parafusos adequados.

Monte a bandeja de ferramenta **A** no suporte a esta destinada.

Monte o suporte de mangueira **B**.

Fig. 2 - Monte o grupo **C** ao recipiente e aperte com uma chave apropriada.

Fig. 3 - Monte o inteiro grupo **E** ao reservatório apertando a porca com uma chave apropriada.

Fig. 4 - Fixe a mangueira de descarga **F** utilizando a abraçadeira fornecida.

Fig. 5 - Feche a válvula **G** rodando de 90° no sentido horário.

INSTRUÇÕES DE USO

Para levantar ou abaixar o recipiente recolhedor de óleo, desaperte a porca **M**, posicione o recipiente na altura desejada e aperte novamente a porca "à mão" (fig. 6).

IMPORTANTE!!!

Em fase de recuperação não levantar o recipiente recolhedor até o final da haste de ligação de modo a não fechar a saída de segurança de ar situadas na mesma.

Deixe uns 4-5 cm de distância da altura máxima.

O indicador de nível **H** situado ao lado do reservatório, indica a quantidade de óleo recuperado (fig. 1-7).

ATENÇÃO

Nunca encha o reservatório até o limite máximo do indicador de nível **H** situado lateralmente ao mesmo.

ESVAZIAMENTO DO RESERVATÓRIO

- Levante o recipiente até o limite máximo de modo que a saída de segurança de ar se feche automaticamente.

- Feche a válvula **L** (fig. 7).

- Ligue a mangueira de descarga ao recipiente dentro do qual deseja drenar o óleo do reservatório.

- Ligue o ar comprimido (máx. 0,5 bar) à torneira do ar **D**. Abra a válvula **G**.

- Uma vez completamente vazio, feche a válvula **G**.

Esta unidade vem equipada com uma válvula de segurança calibrada para a pressão de 1 bar (14 PSI).

WAARSCHUWING !!!!

- X** - Gebruik de unit nooit voor het aftappen van bijtende of brandbare vloeistoffen.
 - Y** - De unit mag niet aan een warmtebron of open vuur worden blootgesteld.
 - Z** - Voer nooit laswerkzaamheden aan de unit uit.
 - W** - Draag altijd beschermende kleding en handschoenen bij het aftappen van hete olie.
- Breng nooit veranderingen aan de unit aan. Gebruik alleen originele Raasm vervangingsonderdelen.
- Onze technische dienst kan u altijd op de juiste wijze informeren.

MONTAGE

- Fig. 1** - Plaats het handvat in de daarvoor bestemde openingen en schroef deze vast met de bijgeleverde schroeven.
- Plaats het gereedschapsbakje **A** op de beugel.
- Schroef de slanghouder **B** op de tank.
- Fig. 2** - Schroef de valbuis groep **C** aan de opvangschaal en zet deze goed vast.
- Fig. 3** - Plaats de opvangschaal met valbuis op de tank en schroef de wartel **E** goed vast.
- Fig. 4** - Bevestig de afvoerslang met de slangklem **F** aan de aftapkraan.
- Fig. 5** - Sluit de aftapkraan **G** door deze met de klok mee 90° te verdraaien.

BEDIENINGSVOORSCHRIFT

Om de valbuis in hoogte te verstellen moet de wartel **M** losgedraaid worden. Draai deze weer vast als de valbuis op de juiste hoogte is ingesteld, fig. 6.

BELANGRIJK!!!

Er zijn luchttoevoeropeningen in de valbuis **C** aangebracht. Deze moeten geopend zijn als de opvangschaal geleidigd wordt in de tank. Deze openingen worden automatisch afgesloten als de valbuis in de hoogste stand is gezet.

Deze openingen zijn geopend als men de valbuis ca. 5 cm laat zakken. Open nu de kraan **L** fig. 7 om de olie in de tank te laten stromen. De oliepeilmeter **H** op de zijkant van het reservoir duidt de hoeveelheid afgetapte olie aan.

OPGELET: Vul de unit nooit boven het hoogste niveau dat is aangegeven op het peilglas **H** aan de buitenkant van de unit.

LEDIGEN VAN DE UNIT

OPGELET: Breng de opvangschaal met de valbuis in de hoogste stand, zodat de luchtopeningen worden gesloten. Sluit nu de kraan aan de onderzijde van de opvangschaal, fig. 7.

Plaats de afvoerslang in een vat op de bulk tank, fig. 7. Sluit perslucht met een gereduceerde druk van 0,5 bar aan op de luchtaansluiting. Den open daarna de kraan **G** aan de onderzijde van de tank, fig. 7.

Nadat de tank is leeg geperst moet de kraan **G** weer gesloten worden. De tank is voorzien van een overdrukventiel dat is afgesteld op 1 bar.

ADVARSEL!

- X** - Må ikke anvendes til ætsende eller brandfarlige produkter.
 - Y** - Beholderen må ikke udsættes for høje temperaturer.
 - Z** - Der må ikke foretages svejsning på beholderen.
 - W** - Ved aftapning af varm olie skal ansigt og hænder beskyttes. Apparatet må kun anvendes til det formål, det er beregnet til. Der må ikke foretages ændringer i apparatets komponenter. Anvend kun originale reservedele.
- Vor tekniske afdeling er til disposition med yderligere oplysninger.

MONTERING

- Fig. 1** - Sæt håndtaget ned i holderne på beholderen, og fastspænd med de medleverede skruer. Anbring værktøjsbakken **A** i beslaget, som følger med. Fastgør slangholderen **B**.
- Fig. 2** - Fastgør enheden **C** til spildoliebakken, og stram med en passende skruenøgle.
- Fig. 3** - Monter spildoliebakken med dræningsrør på beholderen, og fastspænd hele enheden ved hjælp af tilspændingsmøtrikken **E** med en passende skruenøgle.
- Fig. 4** - Fastgør aftapningsslangen **F** ved hjælp af det medleverede bånd.
- Fig. 5** - Luk kugleventilen **G**.

BRUGSANVISNING

For at hæve og sænke spildoliebakken løsnes tilspændingsmøtrik **M**, og den spændes ved håndkraft, når den ønskede højde er nået Fig. 6.

VIGTIGT!

I forbindelse med aftapning af olie må bakken aldrig hæves til højeste position, idet udluftningsshullet på dræningsrøret mellem bakke og beholder herved kan blokeres.

Der skal være en afstand på 4-5 cm.

Oliestandsmåleren **H**, der er anbragt på siden af beholderen angiver, mængden af opsamlet olie, fig. 1-7.

ADVARSEL: Fyld aldrig beholderen over den maksimale mængde, der angives af niveaumåleren **H**, der er anbragt på siden af beholderen.

TØMNING AF BEHOLDEREN

- Hæv spildoliebakken til sin højeste position, så udluftningsshullet lukkes automatisk.
- Luk kugleventilen **L**, fig. 7.
- Anbring slangen i en egnet spildoliebeholder.
- Tilfør ventilen **D** 0,5 bar og åbn kugleventil **G**.
- Når al olien er overført fra spildoliesamlere lukkes kugleventil **G**. Enheden er udstyret med en pneumatisk sikkerhedsventil, som er kalibreret ved 1 bar.

ADVARSEL!

- X** - Produktene må ikke benyttes til etsende eller lett brennbare materialer.
- Y** - Tanken må ikke utsettes for sterk varme eller høye temperaturer.
- Z** - Det er ikke tillatt å sveise på tanken.
- W** - Ved drenering/avtapping av varm olje må hender, ansikt og ikke tildekt hud tildekkes.

Utstyret må bare benyttes til de formål det er beregnet for, det er ikke tillatt å modifisere eller endre noen del av utstyret. Bruk bare originale reservedeler. For enhver informasjon vedrørende utstyret, står importøren gjerne til tjeneste.

MONTERING

Fig. 1 - Sett håndtaket ned i festehullene på tanken og skru fast håndtaket med de medleverte skruene. Monter slangeholderen **B** til tanken. Sett på plass/trykk på verktøyskålen **A**.

Fig. 2 - Skru fast dreneringsrøret **C** til mottakerskålen med dertil egnet nøkkel.

Fig. 3 - Løsne ringmutteren **E** på toppen av tanken, stikk ned dreneringsrøret med mottakerskål, og fest dreneringsrøret med dertil egnet nøkkel.

Fig. 4 - Fest drenerings-/avtappingsslangen **F** ved hjelp av den medleverte slangeklemmen.

Fig. 5 - Steng ventilen **G**.

BRUKSANVISNING

For å regulere mottakerskålen må ringmutteren **M** løsnes og mottakerskålen reguleres til ønsket høyde. Når ønsket høyde er innstilt, dras ringmutteren til med håndkraft slik at dreneringsrøret sitter fast. Fig. 6.

MERK!

For at olje skal renne ned i tanken ved drenering, må luftevakueringshullene mellom dreneringsrør og tank være åpne. Om mottakerskålen står på øverste nivå, er evakueringshullene stengte. Senk da mottakerskålen ca. 4 - 5 cm. fra øvre posisjon, og evakueringshullene er dermed åpne.

Det er nå mulig å lese av antall liter som renner ned i tanken, ved å se på nivåmåleren **H** på siden av tanken. Fig. 1 - 7.

ADVARSEL!

Fyll aldri spilloljesugerens tank over maks.-nivået indikert på nivåmåler **H** på tankens side.

TØMMING AV TANK

- Ved tømning av tanken må mottakerskålen stå i øverste stilling (luftevakueringshullene stenges automatisk).

- Steng kuleventilen **L**, fig. 7.

- Fest dreneringsslangen til et spilloljefat eller en spilloljetank.

- Koble tryckluften **D** (trykk 0,5 bar) til luftventilen og åpne ventilen **G**.

- Etter at tanken er tom må ventilen **G** stenges.

Spilloljesugeren er utstyrt med en sikkerhetsventil som er kalibrert til 1 bars trykk).

VARNING!

X - Produktet får ej användas till frätande eller brandfarliga vätskor.

Y - Behållaren får ej utsättas för hög värme.

Z - Det är förbjudet att svetsa i behållaren.

W - Vid dränering av varm olja skydda ansikte och händer.

Utrustningen får endast användas till det den är avsedd för, det är förbjudet att modifiera eller ändra någon del av utrustningen. Använd endast originalreservdelar.

Vår tekniska avdelning är till förfogande för tilläggsinformation.

IHOPMONTERING

Bild 1 - Stick ner handtaget i fästena på behållaren och lås med bifogade skruvar. Placera verktygsskålen i sitt stöd **A**.

Fäst rörgriparen **B**.

Bild 2 - Skruva fast dräneringsrøret **C** på uppsamlingstråget, drag till med lämplig nyckel.

Bild 3 - Lossa skruvringen **E** på behållaren, stick ner dräneringsrøret och drag till med lämplig nyckel.

Bild 4 - Anslut avtappningsslangen **F**, drag fast med bifogad slangklämma.

Bild 5 - Stäng ventil **G**.

BRUKSANVISNING

För att höja och sänka uppsamlingstråget lossa skruvring **M** drag till med handkraft efter inställning av önskad höjd. (se bild 6).

VIKTIGT!

För att oljan skall kunna rinna ner i behållaren vid dränering måste luftevakueringshålen mellan rör och behållare vara öppna. Om tråget är i sitt allra översta läge är evakueringshålen stängda, sänk tråget minst 4 - 5 cm från sitt översta läge = evakueringshålen öppnar. Det är nu möjligt att läsa av ungefärlig mängd dränerad olja på nivårøret **H** på behållaren (se bild 1 - 7).

VARNING! Fyll aldrig behållaren med mer olja än till maxmarkeringen på nivårøret **H** på behållaren.

TÖMNING AV BEHÅLLARE

- Lyft behållaren till ändläge så att luftevakueringshålen stängs automatiskt.

- Stäng slussventilen **L**, bild 7.

- Fäst avtappningsslangen till en lämplig behållare.

- Anslut tryckluft på 0,5 bar till luftventilen **D** och öppna ventil **G**.

- Stäng ventil **G** efter tömning.

Apparaten är utrustad med en säkerhetsventil kalibrerad till 1 bar.

VAROITUS!!

X - Älä käytä syövyttävälle tai tulenaroille nesteille.

Y - Älä jätä keräyssäiliötä alttiiksi kuumuudelle.

Z - Älä hitsaa säiliötä.

W - Suojaa kätesi ja kasvosii hyvin kuumia öljyjä vuodattaessasi.

Käytä laitetta vain tarkoitettuun käyttöön.

Älä tee muutoksia laitteeseen, Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

Käänny tarvittaessa teknisen neuvontamme puoleen.

KOKOAMINEN

Kuva 1 - Asenna kädensija säiliön sivussa oleviin pidikkeisiin ja kiristä ruuveilla. Aseta työkalukaukalo **A** pidikkeeseen. Kiinnitä letkun ripustin **B**.

Kuva 2 - Liitä yksikkö **C** altaan pohjaan ja kiristä sopivalla avaimella.

Kuva 3 - Liitä koottu allas säiliöön kiristämällä mutteria **E** tarkoitukseen sopivalla avaimella.

Kuva 4 - Kiinnitä tyhjennysletku **F** letkusiteellä.

Kuva 5 - Sulje palloventtiili **G** kääntämällä sitä myötäpäivään.

KÄYTTÖOHJEET

Altaan korkeutta voidaan muuttaa löysäämällä käsimutteria **M**. Kiristä mutteri uudelleen kun allas on sopivalla korkeudella (kuva 6).

TÄRKEÄÄ!

Yhdysputkessa sijaitsevien säiliön poistoilma-aukkojen on oltava auki kun öljy valutetaan altaasta säiliöön. Älä koskaan nosta allasta sen ylimpään mahdolliseen asentoon. Jätä se vähintään 4-5 cm yläasennon alapuolelle.

Säiliössä sijaitseva pinnankorkeuden osoitin **H**, osoittaa vuodatettujen öljyjen määrän, kuva 1-7.

VAROITUS: Älä koskaan täytä säiliötä sen osoittimen maksimitason yläpuolelle.

SÄILIÖN TYHJENNYS

VAROITUS: Poistoilma-aukot sulkeutuvat automaattisesti keräilyaltaan ollessa ylimmässä asennossa. Sulje pallohana **L** (kuva 7).

Liitä tyhjennysletkun pää sopivaan jäteöljyastiaan.

Avaa öljynpoistohana **G** (kuva 5) ja kytke työpajan paineilma **D** (0,5 bar). Sulje venttiili **G**, kun säiliö on tyhjä. Yksikkö on varustettu varoventtiilillä jonka avautumispaine on 1 bar.

ΠΡΟΣΟΧΗ

X - Μην αναρροφάτε διαβρωτικά ή εύφλεκτα υγρά.

Y - Μην εκθέτετε τη δεξαμενή σε πηγές θερμότητας.

Z - Δεν πρέπει να γίνονται ηλεκτροσυγκολλήσεις πάνω στη δεξαμενή.

W - Όταν αναρροφάτε πολύ ζεστά λάδια προστατεύετε το πρόσωπο και τα χέρια σας. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή με προσοχή και μόνο για την προβλεπόμενη από τον κατασκευαστή χρήση.

Μη μετράτε τα εξαρτήματα της συσκευής.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

Το τεχνικό μας γραφείο είναι στη διάθεσή σας, για οποιαδήποτε άλλη πληροφορία.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Εικ. 1 - Βάλτε το χερούλι μέσα στις κατάλληλες υποδοχές και στερεώστε το με τις βίδες που θα βρείτε στη συσκευασία.

Τοποθετήστε στα στηρίγματα της τη λεκανίτσα για τα εργαλεία **A**. Στερεώστε τη λαβή **B** πάνω στην οποία στερεώνεται ο σωλήνας.

Εικ. 2 - Βιδώστε στη λεκάνη το σύστημα **C** και στερεώστε το με το κατάλληλο κλειδί.

Εικ. 3 - Τοποθετήστε τη λεκάνη περισυλλογής μαζί με τον σωλήνα της πάνω στη δεξαμενή και στερεώστε τα με το δακτυλίδι **E** χρησιμοποιώντας το κατάλληλο κλειδί.

Εικ. 4 - Στερεώστε το σωλήνα εξαγωγής **F** χρησιμοποιώντας το σφικτήρα που θα βρείτε στη συσκευασία

Εικ. 5 - Κλείστε το ρουμπινέτο **G**.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

Για να σηκώσετε ή κατεβάσετε τη λεκάνη περισυλλογής ξεβιδώστε το δακτυλίδι **M** τοποθετήστε τη λεκάνη και μετά ασφαλίστε ξανά το το δακτυλίδι **Eικ. 6**.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Για να μην κλείσει η οπή εξαέρωσης που βρίσκεται στο σωλήνα ο οποίος ενώνει τη λεκάνη περισυλλογής με τη δεξαμενή να μην ανυψώστε ποτέ τη λεκάνη μέχρι το τέλος της διαδρομής. Αφήστε ένα περιθώριο 4-5 χιλ.

Ο δείκτης στάθμης **H** που βρίσκεται στο πλάι της δεξαμενής δείχνει την αναρροφημένη ποσότητα του λαδιού **Εικ. 1-7**

ΠΡΟΣΟΧΗ Ποτέ μην γεμίζετε τη δεξαμενή πάνω από το όριο του μετρητή σταθμης **H** που είναι τοποθετημένος στο πλάι της δεξαμενής.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΗΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ

πρώτα από όλα σηκώστε τη λεκάνη μέχρι το τέλος της διαδρομής έτσι ώστε να κλείσει αυτόματα η οπή εξαέρωσης κλείστε τη βαλβίδα **L** **Εικ. 7**

Στερεώστε το σωλήνα εξαγωγής σε ένα κατάλληλο δοχείο.

συνδέστε 0,5 bar πεπιεσμένου αέρα στο ρουμπινέτο αέρα **D** και ανοίξτε τη βαλβίδα **G**.

Η συσκευή είναι εφοδιασμένη με μια βαλβίδα ασφαλείας ρυθμισμένη στο **1 bar**

- PRODOTTO RAASM -
- MANUFACTURED BY RAASM -
- FABRIQUE PAR RAASM -
- HERGESTELLT VON RAASM -
- FABRICADO POR RAASM -

RAASM S.p.A. - 36022 S.ZENO DI CASSOLA -VI- ITALIA
Tel. 0424 571150 - Fax 0424 571155
MADE IN ITALY